

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 November 2015
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 5 ноября
2015 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам, что в качестве Председателя Совета Безопасности в ноябре 2015 года Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии запланировало провести 17 ноября открытые прения на тему «Безопасность, развитие и причины, лежащие в основе конфликтов» в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

Для того чтобы задать направление обсуждению этой темы, Соединенное Королевство подготовило концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение данного письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэтью Райкрофт



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 ноября
2015 года на имя Генерального секретаря**

**Концептуальная записка для намеченных на 17 ноября
2015 года открытых прений в Совете Безопасности на тему
«Поддержание международного мира и безопасности:
безопасность, развитие и причины, лежащие в основе
конфликтов»**

1. Введение

17 ноября Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии проведет в Совете Безопасности открытые прения на уровне министров по вопросу о безопасности, развитии и причинах, лежащих в основе конфликтов, в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

2. Контекст

В ходе прошедшего в сентябре 2015 года саммита для принятия целей в области устойчивого развития главы государств и правительств признали, что «обеспечение устойчивого развития невозможно без мира и безопасности, а без устойчивого развития мир и безопасность окажутся под угрозой» (резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 35). Это заявление перекликается с аналогичным положением Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в котором утверждалось, что «мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых покоится система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния», и было признано, что «развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими» (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 9). Та же мысль была следующим образом ярко отражена в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех»: «мы не можем обеспечить развитие, не обеспечив безопасность, мы не можем обеспечить безопасность, не обеспечив развитие, и мы, конечно же, не можем обеспечить ни то, ни другое без обеспечения прав человека» (A/59/2005, пункт 17).

В этом году главы государств и правительств заявили также, что «нам необходимо удвоить наши усилия для урегулирования или предотвращения конфликтов и поддержки постконфликтных стран, в том числе посредством обеспечения того, чтобы женщины играли заметную роль в миростроительстве и государственном строительстве» (резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 35).

Устойчивый мир и открытое для всех общество идут рука об руку, укрепляя взаимосвязь между безопасностью и развитием и вызывая необходимость проведения глубокого анализа коренных причин конфликтов в интересах предотвращения конфликтов и недопущения их возобновления. К числу структурных элементов открытого для всех и мирного общества относятся обеспе-

чение доступа к правосудию для всех, создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений, поощрение верховенства права. Свой вклад в этой области может внести оказание государствам помощи в создании собственного потенциала в сфере сокращения незаконного оборота оружия и незаконных финансовых потоков, осуществления борьбы с организованной преступностью и сокращения масштабов коррупции. Кроме того, в качестве важнейших структурных элементов мирного общества могут рассматриваться создание эффективных, подотчетных и транспарентных учреждений, защита основных свобод и укрепление учреждений в целях предотвращения насилия, преступности и насильственного экстремизма. В ходе анализа причин, лежащих в основе конкретных конфликтов, выясняется, что одним из факторов их возникновения может стать недостаточная степень развития в этих областях.

В заявлении Председателя Совета Безопасности от 11 февраля 2011 года (S/PRST/2011/4) Совет подчеркнул, что «безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира». В том же заявлении Совет вновь отметил, что «для поддержки устойчивого восстановления любой страны после конфликта необходимо применять всеобъемлющий и комплексный подход, который предусматривает и усиливает согласованность мероприятий в области политики, безопасности, развития, прав человека и обеспечения законности и направлен на устранение коренных причин каждого конфликта».

Устранение барьеров между отдельными направлениями деятельности

Взаимосвязь между тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций — по обеспечению развития, мира и безопасности и прав человека, осуществляемой в целях избавления грядущих поколений от бедствий войны и создания возможностей для всеобщего процветания при большей свободе, яснее, чем когда бы то ни было ранее. Каждая часть системы Организации Объединенных Наций играет свою собственную роль в достижении этих целей. Для решения проблем, с которыми мир сталкивается в настоящее время, сейчас более чем когда бы то ни было важно, чтобы все элементы системы Организации Объединенных Наций и государства-члены признавали и принимали во внимание взаимосвязь между этими направлениями деятельности и необходимость осуществления согласованных усилий, выходящих за рамки этих границ.

Важность предпринимаемых в рамках всей системы Организации Объединенных Наций усилий по предотвращению была ясно подчеркнута в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Об Организации Объединенных Наций и предотвращении конфликтов: подтверждение коллективной приверженности» (S/2015/730). В этом докладе содержится убедительное напоминание о проблемах, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время при осуществлении предотвращения конфликтов на практике, а также о последствиях бездействия. Предотвращение конфликтов является одной из постоянных и важнейших тем, которые были затронуты в проведенных в 2015 году обзорах: в докладе Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям (A/70/95-S/2015/446); в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Будущее миротворческих операций Организации Объединенных Наций: выполнение рекомендаций Независимой группы высокого уровня по миротворческим

операциям» (A/70/357-S/2015/682); в докладе Консультативной группы экспертов по обзору миростроительной архитектуры (A/69/968-S/2015/490) и в глобальном исследовании по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

В деле предотвращения конфликтов Совету отведена одна из ключевых ролей. Устранение барьеров между основными направлениями деятельности по обеспечению развития, мира и безопасности и прав человека имеет важнейшее значение в рамках усилий по предотвращению. Оно окажет позитивное воздействие на все три основные направления деятельности. В некоторых случаях эти усилия можно было бы рассматривать как миростроительство, это та область, в которой Совет уже ведет активную работу, в частности посредством мандатов, санкционирующих деятельность в сфере реформы сектора безопасности, верховенства права, реформы сектора правосудия, разработки конституций, избирательной реформы и оказания поддержки. Миссии Организации Объединенных Наций также имеют возможность осуществлять проекты, дающие быструю отдачу, именно для того, чтобы устранить разрыв между стабилизацией и развитием. Миростроительство следует рассматривать как политический по своей сути и долгосрочный процесс, который необходимо поддерживать, чтобы не допустить возобновления конфликта. Генеральный секретарь в своем докладе (S/2015/730) рассказал о том, каким образом система Организации Объединенных Наций уже проводит активную работу и объединила свои усилия по целому ряду таких вопросов, а также об оказании дальнейшей поддержки межучрежденческой Целевой группе по предотвращению конфликтов, Совместной программе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Департамента по политическим вопросам по наращиванию национального потенциала для предотвращения конфликтов и расширению деятельности ПРООН, в частности в рамках программ по укреплению парламентских структур. Комиссия по миростроительству также ведет активную работу в этой области и информирует Совет о ситуациях в конкретных странах.

Генеральный секретарь в своем докладе о будущем миротворческих операций Организации Объединенных Наций (A/70/357-S/2015/682) отметил, что он в своем качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций намерен обсудить с более широким кругом участников в системе Организации Объединенных Наций вопрос о том, каким образом система Организации Объединенных Наций могла бы коллективными усилиями укрепить свою деятельность по предупреждению конфликтов и миростроительству.

Роль Совета

Соединенное Королевство предлагает участникам в ходе прений рассмотреть вопрос о том, каким образом Совет может наилучшим образом сыграть свою роль в обеспечении дальнейшего устранения барьеров между отдельными направлениями деятельности. Понимание того, что безопасность, развитие и причины, лежащие в основе конфликтов, неразрывно связаны между собой, открывает возможность для успешного проведения прений. Цель этих прений состоит в том, чтобы глубже понять общие цели, которые охватывают весь спектр вопросов обеспечения безопасности и развития, а для их эффективного осуществления необходимы совместные действия как в области безопасности, так и в области развития. Усилия в сфере миростроительства и работа по по-

строению открытого для всех и мирного общества могут рассматриваться как две стороны одной и той же деятельности по предотвращению конфликтов. В обоих случаях может идти речь о деятельности, направленной на развитие подотчетных учреждений, сокращение масштабов насилия и коррупции, защиту основных свобод. В обоих случаях ведется работа по поощрению национальной ответственности и руководящей роли стран, а также по восстановлению главной ответственности национальных властей и созданию потенциала в области предотвращения конфликтов.

Совет несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Глобальные цели носят универсальный характер. Как отмечено выше, существуют перекрывающиеся области, а также области, представляющие взаимный интерес. Кроме того, существует потребность в оказании взаимной поддержки в тех случаях, когда проблемы в области развития затрагивают вопросы, касающиеся международного мира и безопасности. Это позволяет сузить основную тему дискуссии. Участникам предлагается рассмотреть вопрос о том, каким образом инструменты развития могут и должны приниматься во внимание в интересах обеспечения международного мира и безопасности в условиях конфликтных или постконфликтных ситуаций, а также в тех ситуациях, когда Совет стремится оказать поддержку усилиям по предотвращению. Таким образом, развитие, например в виде организационного строительства и государственного строительства (при признании важности расширения национальной ответственности и национальных возможностей), создания основанных на широком участии учреждений и укрепления мира и безопасности путем осуществления программ по реформированию сектора безопасности, имеет непосредственное отношение к повестке дня Совета и к выходу из порочного круга конфликтов.

3. Предлагаемые вопросы для прений

Поддержание международного мира и безопасности способствует созданию мирного общества, которое обеспечивает успешное достижение устойчивого развития. Аналогичным образом, устойчивое развитие содействует возникновению мирного общества, которое, в свою очередь, способствует поддержанию международного мира и безопасности. Осуществляемая на национальном уровне деятельность по предотвращению — от институционального строительства до превентивной дипломатии — защищает и укрепляет суверенитет государств.

Участникам предлагается высказать соображения по поводу взаимосвязи между миром и безопасностью и развитием в контексте оказания поддержки осуществлению повестки дня Совета в области предотвращения конфликтов и достижения более глубокого понимания их корневых причин. Ряд причин, лежащих в основе конфликтов, задерживают развитие, и, с другой стороны, устранение таких причин столь же благотворно и важно для предотвращения конфликтов, как и для обеспечения устойчивого развития. Участники могли бы рассмотреть вопрос о том, насколько в деле обеспечения устойчивого развития необходим эффективный Совет, готовый к принятию решительных превентивных мер. В этой связи приветствуется изложение взглядов на то, каким образом следует регулировать взаимосвязь между безопасностью и развитием в вопросах, касающихся международного мира и безопасности. Развитие как таковое не является целью деятельности Совета. Он в первую очередь осуществляет

ет действия по поддержанию международного мира и безопасности; при этом он настоятельно подчеркивает общность целей повестки дня по вопросам мира и безопасности и повестки дня в области развития.

Главнейший вопрос состоит в том, в какой степени Совету необходимо объединить свои усилия в рамках осуществления деятельности по всему спектру вопросов, касающихся безопасности и развития, в том числе, возможно ли когда-либо достичь уровня, при котором будет осуществляться совместная работа по достижению общих целей, — не забывая при этом, что вопрос о работе Совета по достижению целей в области устойчивого развития не является темой этих прений. Что еще может сделать Совет для содействия пониманию взаимозависимости между миром и развитием и важнейшим значением основанных на широком участии учреждений, обеспечения верховенства права и доступа к правосудию для достижения целей как в области мира, так и в области развития?

С этим связаны также вопросы, касающиеся того, что еще должен сделать Совет для устранения целого ряда проблем (корневых причин), которые могут привести к конфликту и которые тормозят развитие мирного общества и препятствуют его процветанию. К их числу относятся, в частности, отсутствие широкого охвата в политике, отсутствие равного доступа к услугам, политической деятельности и государственному управлению, слабые и неподотчетные учреждения и отсутствие уважения основных прав и свобод. Они должны также включать вопрос о том, каким образом Совет обеспечивает вовлеченность и активное участие женщин и девочек в мирном урегулировании на том же уровне, на котором они участвуют и должны участвовать в программах развития с учетом гендерных аспектов и интересов молодежи.

Разработка программ с учетом угрозы конфликтов, а также политический анализ и анализ конфликтов имеют для районов развертывания операций по поддержанию мира столь же важное значение, что и для сферы деятельности страновых групп Организации Объединенных Наций, особенно для тех из них, которые действуют в условиях постконфликтных ситуаций.

Цель этих прений состоит в том, чтобы обеспечить более глубокое понимание Советом того, каким образом его деятельность связана с развитием и может способствовать оказанию более эффективной поддержки в этой области, особенно странам, выходящим из конфликта, а также того, каким набором инструментов для предупреждения конфликтов располагает Совет. К их числу относятся все виды миротворческих операций, принятие Советом мер на основе заявлений и резолюций, задействование региональных отделений Организации Объединенных Наций, повторный анализ ситуации, поддержка со стороны Генерального секретаря в рамках оказания добрых услуг и информация, предоставляемая Комиссией по миростроительству.

4. Заключение

Неспособность разорвать порочный круг конфликтов приводит к самым неблагоприятным результатам в области развития. Вероятность того, что население будет страдать от недоедания, в нестабильных и затронутых конфликтами странах более чем в два раза выше по сравнению с другими развивающимися странами. Вероятность того, что люди не смогут отправить своих детей в школу, выше более чем в три раза, в два раза выше вероятность того, что дети

в этих странах умрут в возрасте до 5 лет и более чем в два раза выше вероятность отсутствия доступа к чистой питьевой воде.

Средняя стоимость внутреннего вооруженного конфликта может быть эквивалентна росту валового внутреннего продукта средней по размеру развивающейся страны за более чем 30-летний период. Маргинализация, изоляция и недостаточное развитие могут, в свою очередь, повысить уязвимость к нестабильности. Это создает благоприятную почву для роста экстремизма, терроризма, организованной преступности и конфликтов, а также приводит к росту миграции и увеличению потоков беженцев. Это влечет за собой последствия не только для внутренней стабильности этих стран, но и для безопасности и развития соседних государств и для международного мира и безопасности.

Рассмотрение вопроса о взаимосвязи между миром и безопасностью и развитием при неизменном учете вопросов защиты и поощрения прав человека является насущно необходимым. Совет обязан быть открытым, оставаться открытым и должен изучить вопрос о том, каким образом можно повысить сложность работы Совета в тех областях, в которых имеется компонент развития, направленный на создание мирного общества и предотвращение конфликтов, — иными словами, во всех ситуациях, которые находятся на рассмотрении Совета.

5. Докладчики

Перед членами Совета выступит Генеральный секретарь. Кроме того, приглашение выступить было также направлено нынешнему Председателю Комиссии по миростроительству и одному из лауреатов Нобелевской премии мира/представителю гражданского общества. Полный список докладчиков будет представлен в надлежащий срок.

6. Итоговый результат

По завершении прений Соединенное Королевство планирует подготовить заявление Председателя, в котором будут отражены выводы, сделанные по итогам обсуждения.

7. Процедурные аспекты

Прения будут проходить под председательством министра по вопросам международного развития Соединенного Королевства, которая, будучи членом кабинета министров, осуществляет надзор за распределением финансовых ресурсов, выделенных Соединенным Королевством на цели миростроительства, и отвечает за реализацию его усилий по стабилизации и предотвращению конфликтов. Приветствуется участие министров государств, являющихся и не являющихся членами Совета, в ведении которых находится аналогичный круг вопросов.

Ожидается, что продолжительность выступления докладчиков будет ограничена 10 минутами. Просьба к членам Совета ограничить продолжительность своих выступлений пятью минутами, а к странам, не являющимся членами Совета, — четырьмя минутами. В соответствии с обычной процедурой государствам-членам, желающим записаться для выступления, будет предо-

ставлена возможность сделать это посредством регистрации в Отделе по делам Совета Безопасности не ранее чем за три дня до начала прений.
